ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, par le Ministre des Finances et par le Ministre de la Fonction publique, le 27 novembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 février 1967 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Finances", a donné le 8 décembre 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e november 1969 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, de Minister van Financiën en de Minister van het Openbaar Ambt verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 1967 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Financiën", heeft de 8e december 1969 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères, en confiant à des arrêtés royaux ultérieurs le soin de fixer les échelles afférentes aux diverses fonctions administratives, a lui-même établi une distinction très nette entre les dispositions organiques du statut pécuniaire et les mesures d'application propres à chacune des administrations de l'Etat. Ces arrêtés ultérieurs manquent, dès lors,du caractère de généralité requis pour constituer des arrêtés d'exécution, organiques et réglementaires au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

- -

Door het vaststellen van de schalen voor de verschillende administratieve functies aan latere koninklijke besluiten over te laten, heeft het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries zelf een zeer duidelijk onderscheid gemaakt tussen de organieke bepalingen van dat statuut en de toepassingsmaatregelen die elk Rijksbestuur eigen zijn. Die latere besluiten vertonen dus niet het algemeen karakter dat vereist is om organieke en reglementaire uitvoeringsbesluiten te vormen in de zin van artikel 2 van de wet van 23 december 1946.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. DEBRA, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. DEBRA, substituut-auditeur generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.